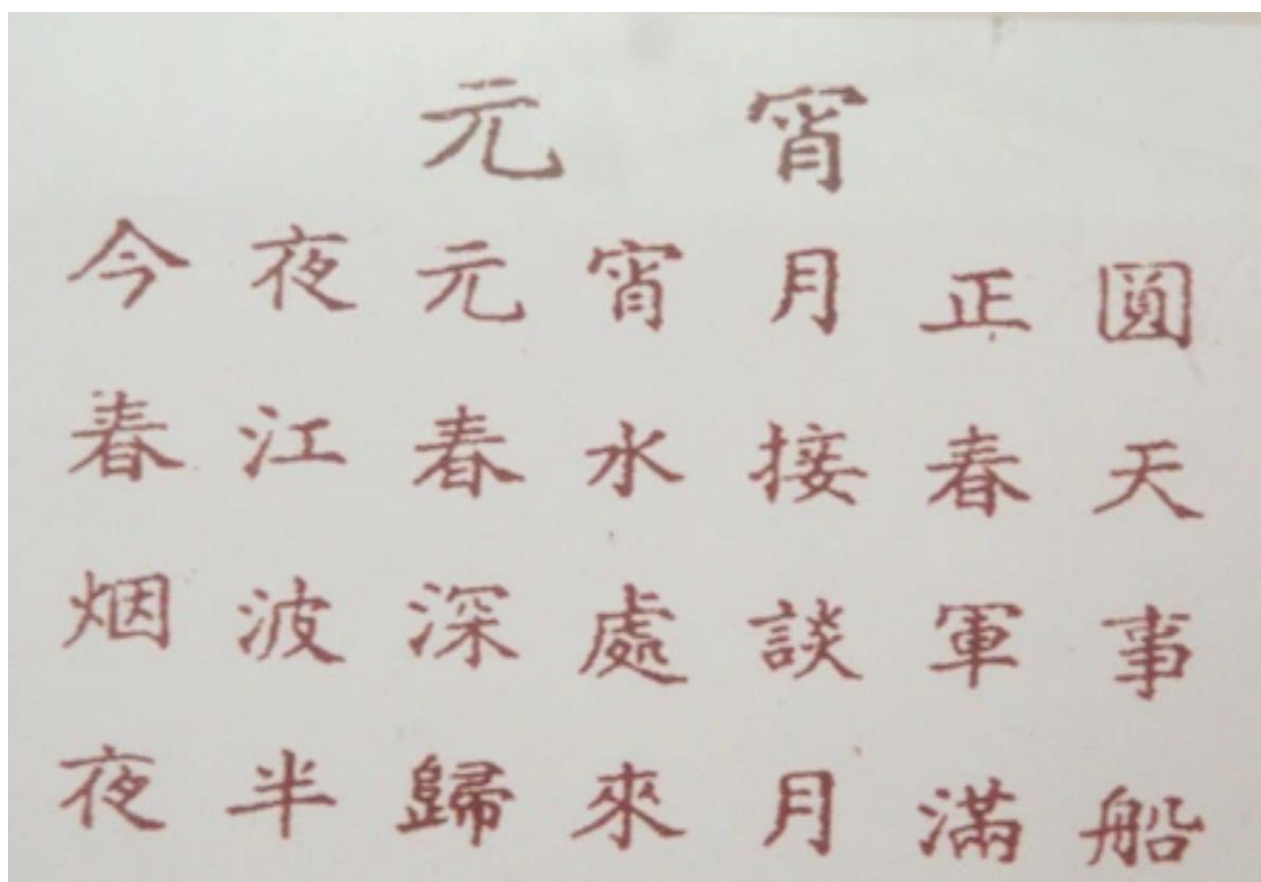


Bài thơ Nguyên tiêu của Bác Hồ trong đêm trăng rằm ở chiến khu Việt Bắc.

Vào dịp Tết Nguyên Tiêu năm Mậu Tý, 1948, Bác Hồ và một số cán bộ Trung ương đi kiểm tra chiến dịch ở khu rừng Việt Bắc trên một chiếc thuyền; cùng đi có nhà thơ Xuân Thủy.



Nguyên tác của Bác viết:

*Kim dạ nguyên tiêu nguyệt chính viên
Xuân giang, xuân thủy tiếp xuân thiên
Yên ba thâm xứ đàm quân sự
Dạ bán quy lai nguyệt mãn thuyền*

Ông Xuân Thủy dịch bài thơ trên của Bác như sau:

*Rằm xuân lồng lộng trăng soi
Sông xuân nước lẫn màu trời thêm xuân
Giữa dòng bàn bạc việc quân
Khuya về bát ngát trăng ngân đầy thuyền*